

高 等 学 校 日 语 教 材

中级 日语

会话教程



总 主 编◎王 霞
本册主编◎王 霞 李 洁
副 主 编◎李 莹 刘 晶

下

高等学 校 材

中级

日语

会话教程

总 主 编◎王 霞
本册主编◎王 霞 李 洁 晶
副 主 编◎李 刘

下

图书在版编目(CIP)数据

中级日语会话教程. 下 / 王霞, 李洁主编. — 大连:
大连理工大学出版社, 2012. 2
高等学校日语教材
ISBN 978-7-5611-6692-5

I. ①中… II. ①王… ②李… III. ①日语—口语—
高等学校—教材 IV. ①H369.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 281067 号

大连理工大学出版社出版

地址:大连市软件园路 80 号 邮政编码:116023

发行:0411-84708842 传真:0411-84701466 邮购:0411-84703636

E-mail: dulp@dulp.cn URL: <http://www.dulp.cn>

大连美跃彩色印刷有限公司印刷 大连理工大学出版社发行

幅面尺寸:185mm×260mm

印张:14

字数:319 千字

附件:光盘 1 张

印数:1~3000

2012 年 2 月第 1 版

2012 年 2 月第 1 次印刷

责任编辑:宋锦绣

责任校对:刘元春 肖徽 刘宇

封面设计:魏 婷

插图设计:李 卓

ISBN 978-7-5611-6692-5

定 价:29.80 元

前言

随着世界经济一体化时代的到来，中日两国在政治、经济和文化等各个领域的交流越来越密切，学习日语已经成为时代的潮流。对于中国的日语学习者来说，“听、说、读、写、译”五个语言学习要素中，最困难的是“说”这个要素。广大高校学生能够熟练地掌握日语口语就相当于在激烈的就业竞争中取得了制胜的法宝。

本套“日语会话教程”丛书共分为四册，适合大学日语专业学生及自学者使用，在借鉴已有日语会话教材的基础上，凭借编者多年的科学研究和一线教学经验，主要内容做到了融“实用性、科学性、知识性和趣味性”为一体，为您找到了由“哑巴日语”通向“脱口而出”的最佳捷径。

实用性

本套丛书从中国的日语学习者的实际需要出发，共设计了《初级日语会话教程》、《中级日语会话教程（上）》、《中级日语会话教程（下）》和《高级日语会话教程》四个分册。全书内容丰富、新颖，充满了时代气息；语言地道，围绕日常生活、社交情景和商务工作等各个方面设置了经典对话，能让您身临其境地感受到最真实的日语会话场景，体会到日语会话时的临场氛围。同时为了方便您学习，随书还配有由日籍专家朗读的MP3光盘。

科学性

编写过程中严格遵循日语学习规律，结合日语会话的特点，每个话题的标准句型都按级别分出层次，容易懂、易上口。每个级别又安排有相应的会话练习，能够达到“温故而知新”的最佳效果。本套书力求让学习者做到发音规范，会话时能够举一反三、融会贯通。

知识性

本套丛书在帮助您提高会话水平的同时，还具有会话与语法互动的独特优势，按照语法体系编写会话，使二者的学习相得益彰，有效地提高了您的日语综合水平。丛书还融入了日本社会风情、日本文化内涵等知识，让您在会话中了解日语学习的真谛，实现了会话的多元性。

本套丛书图文并茂，插图栩栩如生，契合会话内容，能够有效地激发学习者的学习兴趣。同时，每课都安排了“豆知识”栏目，内容丰富，趣味性强，使您的会话学习变得轻松愉快。

本册为《中级日语会话教程（下）》，在编写过程中，坚持以“实用、地道”为宗旨，旨在为广大日语学习者奉上一份「生日本語」大餐，让学习者可以从中学到纯正的日语，并能够学以致用。

本书以具备相当于日语能力测试N3水平的日语学习者为使用对象，既可以作为外语院系日语专业本科、专科学生教材，也可供广大日语爱好者自学使用。

全书以“寒暄、邀请、拒绝”等功能会话为主线，共有16课，内容详实、图文并茂。每课的构成如下：

一、ウォーミングアップ。

二、モデル会话：每课备有三组会话，均兼顾亲疏远近等不同社会关系，每组会话附有译文、生词、句型及实用表达，便于学生自学。另外，每组会话还补充有“重要表现”栏目，该栏目总结了功能会话中经常使用的语句，便于学习者加深记忆。

三、楽しく話そう：准备有丰富的场景练习，适合学习者进行角色扮演，强化听说实践。

四、練習問題：通过朗读、填空、替换、听力等多种练习方式，巩固基础，加深印象。

五、豆知識：从文化的角度进行扩展，帮助学习者更好地了解日本人的心理以及日本的社会、文化知识，趣味性强且实用，有助于学习者更好地理解日语的委婉、谦恭等特点。

为增添学生的学习兴趣，使其能身临其境、快速融入会话语境中，并配合教学使用，本书灵活运用了许多插图。随书附赠的录音光盘，由日本方面的专家用心录制，对模仿和提高会话能力有很大的帮助，建议学习者一定要多听多练。

本套丛书得到了大连交通大学外国语学院的支持，外教伊东正博和谷本好香老师做了大量的校对工作，大连理工大学出版社的日语图书开发部的编辑们为本套丛书的设计、出版付出了诸多辛劳，在此一并表示感谢。

由于时间仓促，水平有限，书中疏漏、不足之处在所难免，诚请广大专家、同行以及使用者批评指正。

编者

2012年春

目 录

第 1 課

挨拶 1

1. 初対面の挨拶 / 2
2. 同僚との挨拶 / 3
3. 別れの挨拶 / 5

第 2 課

伝言 13

1. 先生のお宅に電話、そして伝言 / 14
2. 本人が不在、そして伝言 / 15
3. 友達は不在、そして伝言 / 17

第 3 課

勧誘・招待 24

1. 友人をコンサートに誘う / 25
2. 課長から飲みに誘われる / 26
3. 友だちをパーティーに誘う / 28

第 4 課

断る 36

1. 友人からの依頼を断る / 37
2. 先輩からの誘いを断る / 39
3. こんな時間に外出するのはいやよ / 40

第5課

約束 48

1. パーティーの打ち合わせ / 49
2. いつ伺ってよろしいでしょうか / 51
3. どこで待ち合わせる? / 52

第6課

許可・禁止 59

1. 続けて借りることはできますか / 60
2. 休ませていただけませんか / 62
3. 絶対だめですよ / 64

第7課

依頼 71

1. 同僚への依頼 / 72
2. 先生への依頼 / 73
3. とよりの学生に頼む / 75

第8課

文句 82

1. テレビの音がちょっと... / 83
2. 娘が夜遅く帰ってきた / 84
3. クーラーが効かない / 86

第9課

提案 95

1. 肌荒れがひどい / 96
2. 旅行に行きたい / 97
3. 日本食は好きみたいけど / 100

第 10 課

お礼・お詫び・お祝い 108

1. 女性客の訪問 / 109
2. 留学生は遅刻したことで先生に謝る / 111
3. 研究室で、先生と学生の会話 / 113

第 11 課

励ましとねぎらい 123

1. N2の試験に落ちた友達を励ます / 124
2. 津波地震が起こった岩手県にすんでいる友達に電話をする / 126
3. 佐藤家のお葬式で、同じ町内の人が弔問にくる / 128

第 12 課

感想 135

1. 友達と最近出た辞典について話す / 136
2. 今の仕事はいい感じ / 137
3. やっぱり佐藤先生の方がいいと思う / 139

第 13 課

お世辞 147

1. 先輩の女子大生にお世辞をいう / 148
2. 外国人のための日本語演歌大会が終わったあと / 149
3. 退職した小泉先生のお別れパーティーで / 150

第 14 課

意向と希望 158

1. みんなで山口さんと美弥子さんの結婚についておしゃべりをする / 159
2. 夫婦でゴールデンウイークの計画について相談する / 161
3. 大学受験生が教室でしゃべる / 163

第 15 課 忠告と注意 172

1. きついこと言ったんだろう / 173
2. 先生が会話力の向上について唐さんにアドバイスをする / 174
3. 女の人には電話で男の人を急き立てる / 176



第 16 課 面接 185

1. 進学面接 / 187
2. (続いて) もう一人の女の面接官から質問する / 189
3. 奨学金面接 / 191



スクリプト 203

正解 207

第
1
課

挨拶

ウォーミングアップ

次の場合はどう挨拶しますか。ア～ケの中から最も適当なものを選びなさい。

(1) () お世話せわになっている人との挨拶

(2) () 目上めうえの人との安否あんぴの挨拶

(3) () 接待せつたいの挨拶

(4) () 再会さいかいの挨拶

(5) () お葬式そうしきの挨拶

(6) () 初対面しょたいめんの挨拶

(7) () 別れわかの挨拶

(8) () 訪問ほうもんの挨拶

(9) () 日常にちじょうの挨拶

ア お出かけですか。

イ 初めまして、〇〇と申します。どうぞよろしくお願いします。

ウ じゃあ、ちょっとお邪魔じゃまさせていただきます。

エ お元氣そうで何よりです。

オ じゃ、お先に失礼いたします。

カ 子どもがいつもお世話になっております。

キ しばらくですね。

ク さあ、どうぞ、遠慮えんりょなさらずに召し上めあがって。

ケ どうぞ、お力落ちからおとしなく。

二

モデル会話

1

初対面の挨拶



(大学で、中国人留学生を^{かこ}囲んで)

田中：佐藤さん、ちょっといい？

佐藤：あ、田中さん。はい、いいですよ。

田中：ご紹介します。こちらが、この前お話しした李さんよ。

佐藤：ああ、はい。初めまして、佐藤です。

李：どうも、初めまして、李と申します。どうぞよろしくお願いします。

佐藤：こちらこそ、どうぞよろしく。李さんのことは、田中さんからいろいろ聞いています。英語も日本語もぺらぺらな留学生がいるって。

李：いえ、とんでもありません。なに不自由なくしゃべれるのは中国語だけです。

佐藤：いやいや、立派^{りっぱ}ですよ。それだけ日本語が上手なら、きっと一生懸命勉強されたんでしょう？

李：いいえ、まだまだ勉強不足^{べんきょう ぶそく}です。

解説

(1) 訳文：

初次见面的寒暄

(在大学里，大家围着中国留学生)

田中：佐藤，来一下行吗？

佐藤：哦，田中。好的。

田中：我来介绍一下，这位就是上次我跟你说过的小李。

佐藤：哦！你好，初次见面，我姓佐藤。

李：你好！初次见面，我姓李，请多关照。

佐藤：也请你多关照。我从田中那儿听了好多关于你的事。他说你英语和日语说得都很流利。

李：不，没那么回事。我说得最流利的只有汉语了。

木村：不不，你很不错。日语说得那么好，一定学得很努力吧？

李：不不，还差得远呢。

(2) 新しい単語を覚えましょう

かこ 囲む	はなし 話	ぺらぺら	ふじゆう 不自由	しゃべる
りっぱ 立派	いっしょうけんめい 一生懸命	べんきょう ぶそく 勉強不足		

(3) 文型と表現を覚えましょう

～なら / 如果……的话

○フランス語はだめですが、英語でなら会話ができます。 / 虽然法语不行，但是用英语能够交谈。

○あと一人だけなら入場できます。 / 如果就一个人的话，可以入场。

(4) 役に立つ表現を覚えましょう

① 初めまして、佐藤です。 / 初次见面，我姓佐藤。

② どうも、初めまして、李と申します。どうぞよろしくお願いします。 / 你好！初次见面，我姓李，请多关照。

③ こちらこそ、どうぞよろしく。 / 也请您多关照。



どうりよう
同僚との挨拶



(公園で、家族でピクニックをしている)

佐藤：あれ、山本さん。

山本：ああ、佐藤さん。こんな所で会うなんて。

佐藤理沙：…

佐藤：あ、会社の山本さん。

佐藤理沙：あ、山本さんですね。^{しゅじん}主人からお話を^{うかが}伺っております。主人がいつもお世話
になっています。

山本：いえ、こちらこそ。佐藤さんにはいつもお世話になっております。お揃い^{そろ}で
いいですね。

佐藤：これからピクニックするけど、一緒にどう？

佐藤理沙：そう、遠慮^{えんりよ}しないでください。

山本：えっ、でも…。いいんですか。

佐藤理沙：たいしたものはございませんが、どうぞ、どうぞ。

山本：じゃ、お言葉^{あま}に甘えて。

解 説

(1) 訳文：

与同事的寒暄

（在公园里，家人们正在野餐）

佐藤：哎？山本？

山本：啊，是佐藤啊。没想到在这儿遇见了。

佐藤理沙：……

佐藤：啊，这是我们的山本。

佐藤理沙：啊，是山本先生啊，常听我丈夫提起您，他一直承蒙您关照了。

山本：不，您客气了。倒是我总承蒙佐藤的关照。你们一家一起出来真好
啊。

佐藤：我们正要野餐，一起去怎么样？

佐藤理沙：是啊，别客气。

山本：哎？但是……。可以吗？

佐藤理沙：没什么好吃的，别客气，别客气。

山本：那我就不客气了。

(2) 新しい単語を覚えましょう

どうりょう 同僚	ピクニック	しゅじん 主人	うかが 伺う	せ わ お世話
そろ 揃い	えんりょ 遠慮	たいした	あま 甘える	

(3) 役に立つと表現を覚えましょう

- ① 主人からお話を伺^{うかが}っております。主人がいつもお世話^{せ わ}になっております。/ 常听我丈夫提起您，他一直承蒙您关照了。
- ② いえ、こちらこそ。佐藤さんにはいつもお世話^{せ わ}になっております。/ 不，您客气了。倒是我总承蒙佐藤的关照。

わが
別れの挨拶

先生：今日で私の授業は終わります。短い間でしたが、皆さんと一緒に過^すごせてとても楽しかったです。

学生A：私たちのほうこそ、先生のおかげでこうして楽しく中国語を勉強することができました。本当に感謝^{かんしや}しております。

先生：いやあ、みなさんのような優秀^{ゆうしゅう}な学生とお別れ^{じつ}なのは実に残念^{さんねん}でならないです。

学生B：先生、いつ帰国なさるんですか。

先生：来週の木曜日に帰ります。

学生B：もうすぐじゃないですか。先生が帰国すると、寂^{さび}しくなりますよ。

先生：私も皆さんと別れるのがとても辛^{つら}いです。

学生A：帰国なさっても、私たちのことを忘れないでくださいね。

先生：ええ、もちろん。一生忘れないよ。

学生A：本当にいろいろお世話になりました。

解 説

(1) 訳文：

分别时的寒暄

老 师：我的课到今天就全部结束了。虽然时间很短，但是能和大家一起度过，我非常开心。

学生A：我们正是因为老师您，才学汉语学得这么开心，真是太感谢您了。

老 师：哎呀，和你们这么优秀的学生分开，实在是很遗憾。

学生B：老师，您什么时候回国啊？

老 师：下周四回去。

学生B：这不很快了吗？老师回国的话，我们会寂寞的。

老 师：和大家分开我也觉得很不舍。

学生A：即使回国了，也请不要忘记我们啊。

老 师：嗯，当然了。一辈子也不会忘。

学生A：真的感谢您这么照顾我们。

(2) 新しい単語を覚えましょう

わか 別れ	す 過ごす	かんしゃ 感謝	ゆうしゅう 優秀	じつ 実に
ざんねん 残念	もうすぐ もうすぐ	さび 寂しい	つら 辛い	

(3) 文型と表現を覚えましょう

① ～おかげで / 多亏……，幸亏……，托您的福……

○あなたのおかげで^{たす}助かりました。 / 多亏您帮忙啊。

○あなたが来てくれたおかげで、楽しい会になりました。 / 幸亏你来了，这个会才办得这么开心。

② ～てならない / 特别……，……得不得了

○将来が^{しょうらい}どうなるか、不安で^{ふあん}ならない。 / 将来会怎样，我感到特别不安。

○だまされてお金を取られたのが悔^{くや}しくてならない。/ 被人骗了钱，心里觉得特别窝火。

○昨日の英語の試験の結果^{けっか}が気になってならない。/ 特别惦记昨天英语考试的结果。

(4) 役に立つ表現を覚えましょう

① 短い間でしたが、皆さんと一緒に過^すごせてとても楽しかったです。/ 虽然时间很短，但是能和大家一起度过，我非常开心。

② 私も皆さんと別^{わか}れるのがとても辛^{つら}いです。/ 和大家分开我也觉得很不舍。

③ 本当にいろいろお世話になりました。/ 真的感谢您这么照顾我们。

重要表現

初対面の挨拶

- (1) 初めまして、〇〇と申します。どうぞよろしくお願いします。
- (2) 新の母でございます。息子がいつもお世話になっております。
- (3) これからなにかとお世話になると思いますが、どうぞよろしくお願いいたします。
- (4) 知らないことばかりなので、いろいろお教えてください。
- (5) 未熟^{みじゆく}な私^しどもですが、何とぞよろしくご指導^{しどう}ください。

久しぶりに会った時の挨拶

- (1) おひさしぶりです。〈用于较长时间未见，语气比较热情〉
- (2) しばらくです。〈用于一段时间未见，语气较一般〉
- (3) おひさしゅうございます。〈十分客气，多用于女性〉
- (4) ご無沙汰^{ぶさた}しています。〈用于很久未通信，电话联系或登门拜访时，语气较郑重〉
- (5) ご無沙汰しております。〈用于很久未通信，电话联系或登门拜访时，语气更为谦逊〉

安否の挨拶

- (1) ご家族の皆さんもお元気ですか。
- (2) お元気でいらっしゃいますか。
- (3) ひさしぶり。元気？
- (4) どうか、お大事に。^{だいじ}
- (5) 山田さんも変わらない？

別れの挨拶

- (1) じゃ、そろそろ出かけますので。
- (2) じゃあ、お先に失礼します。お疲れ様でした。
- (3) 本当にいろいろお世話になりました。
- (4) じゃ、近いうちにまた。
- (5) もう、そんな時間ですか。そろそろおいとましくは。

三

たの 楽しく はな 話 しましょう

1. 友達と道で会いました。挨拶してください。
2. 先生と久しぶりに会いました。挨拶してください。
3. 新年の挨拶はどう言いますか。
4. 女性の友達の家を訪問して、辞^じするときの別れの挨拶をしてください。
5. 見知らぬ人に話しかけてください。
6. 留学生として、クラスメートと初対面の挨拶をしてください。
7. 卒業して、先生と別れの挨拶をしてください。